



Handboek Huisvesting



Housing Manual



Podręcznik mieszkaniowy



Наръчник за корпус

Werckpost Noodnummer / Werckpost Emergency number / Werckpost Numer ratunkowy / Werckpost Спешен номер = **0850-186433**

Ambulance, Brandweer en Politie /
Ambulance, Fire Department and Police /
Karetka pogotowia, ogień i policja /
Линейка, пожарна и полиция /
= **112**



Nederlands: 1 - 4

English: 5 - 8

Polski: 9 - 12

български: 13 - 16

Pricelist damages: 17 - 18

NEDERLANDS



Beste medewerker,

Welkom in ons Werckpost huis! Dit huis wordt bewoond door werknemers van Werckpost.

Werckpost wil graag dat jij je thuis voelt. We doen er van alles aan om dit mogelijk te maken. Houd je aan de regels en spreek je medebewoners aan als ze ongewenst gedrag laten zien. Als jij je niet veilig niet voelt, bel dan ons noodnummer:

Noodnummer: 0850-186433

Dit nummer is 24/7 bereikbaar. Gebruik dit nummer alleen in noodsituaties.

Het is belangrijk om de volgende dingen in acht te nemen:

- Je krijgt een eigen sleutel van het huis waar je verblijven gaat. Hier wordt €10.- borg voor ingehouden. Wanneer je geen gebruik meer maakt van een huis- en je de sleutel hebt ingeleverd, krijg je de borg terug;
- Neem je eigen bedlinnen mee (deken/dekbed en kussen). Wanneer je geen bedlinnen hebt, ben je genoodzaakt deze te kopen. Omwille van de hygiëne is het niet toegestaan om zonder bedlinnen een matras te gebruiken. De kosten voor een set bedlinnen via Werckpost bedragen €60.-.

Zaken die je in dit boek kunt vinden:

- Uitleg pro forma;
- Telefoonnummers bij wie je terecht kunt.

HUISVESTINGREGLEMENT

1. De verwarming mag alleen gebruikt worden indien het nodig is. Als bewoners naar werk gaan of als ze gaan slapen moet de verwarming uitgedaan worden.
2. De temperatuur overdag mag niet hoger zijn dan 20-21°C en 's nachts 17°C. Het is niet nodig om de temperatuur te schakelen in huisvestingen waar een automatische thermostaat is geïnstalleerd.
3. Bij het verlaten van de woning moeten alle deuren en ramen gesloten zijn.
4. Het is niet toegestaan om binnenshuis te roken.
5. Vuilnis moeten door de bewoners zelf op de daartoe aangegeven wijze afvoeren.
6. Iedere bewoner is verplicht om de woning en tuin in goede en schone staat te houden. Indien dat niet het geval (ter beoordeling van Werckpost) is, zal Werckpost Service BV een schoonmaakbedrijf inhuren. De kosten daarvan zullen bij de bewoners worden ingehouden.
7. Elke bewoner moet er voor zorgen dat zijn kamer schoon wordt gehouden. Alle bewoners samen zijn verantwoordelijk voor het schoonhouden van de keuken, woonkamer, hal en de gemeenschappelijke ruimten (evenals toilet en tuin).
8. Alle elektrische apparaten moeten zijn uitgeschakeld voordat je het huis verlaat.
9. Huisdieren zijn niet toegestaan.
10. De persoon die schade in de woning heeft aangericht wordt financieel aansprakelijk gesteld. Indien niet bekend is wie de schade heeft aangericht, wordt de schade verhaald op alle, op dat moment aanwezige bewoners.
11. Alle gemaakte schades moeten direct bij Werckpost Service BV worden gemeld.
12. Van geweldpleging, diefstal, alcoholmisbruik, het gebruik van drugs en in het bezit van (vuur)wapens zal in alle gevallen aangifte worden gedaan bij de politie. Ook volgt direct ontslag en wordt de huisvestingsovereenkomst per direct ontbonden.
13. Tussen 22.00-10.00 uur dient rekening gehouden te worden met de nachtrust van huisgenoten en burens.
14. Na 18.00 uur of in het weekend zijn de medewerkers van Medewerkers Werckpost Service BV alleen bereikbaar voor zaken, die onmiddellijk aandacht behoeven. Voor zaken die kunnen wachten, dient men tijdens kantooruren (8.30 – 17.30) contact op te nemen.

15. Bij een verhuizing naar een andere woning mogen geen vaste spullen uit de huidige woning meegenomen worden.

16. Indien burens zich beklagen bij de verhuurder of bij Werckpost Service BV over geluidsoverlast of andere misdragingen, volgt eenmalig een

Waarschuwing. Bij een eerste herhaling zullen wij per direct de werkzaamheden oor Werckpost beëindigen en de bewoning stoppen.

Elke bewoner is verplicht om te voldoen aan de bovenstaande regels.

Boetebeding

- Gebruiker is verplicht ten behoeve van ingebruikgever een onmiddellijk opeisbare boete van € 25,- per kalenderdag te betalen, indien hij enige bepaling uit deze overeenkomst of de gedragscode en huishoudelijk reglement overtreedt, onverminderd zijn verplichting om alsnog overeenkomstig deze overeenkomst te handelen en onverminderd ingebruikgevers overige rechten om in plaats daarvan volledige schadevergoeding te vorderen. Deze boete zal, zonder rechterlijke tussenkomst voor elke dag waarin de overtreding voortduurt, verschuldigd zijn.

Belangrijke telefoonnummers:

Jacob Roskam: 06-10 52 29 02 (Senior regiobeheerder huisvesting)

Adam Kawiecki: 06-83 53 20 17 (Pools coördinator)

Todoro Petkov: 06-22 83 49 30 (Bulgaars coördinator)

Politie: 0900-8844 voor alle niet-spoedeisende vragen of problemen

Huisartsenpost buiten kantooruren: 0900-333 6 333

ALARM-nummer spoed: (politie, brandweer, ambulance): **112**

Team Huisvesting

Jacob Roskam Senior regiobeheerder

Riekelt Bakker Technische dienst / magazijnbeheerder

Herman Stam Technische dienst

Okke Weerstand Manager huisvesting / inkoop

Team huisvesting is bereikbaar voor de volgende zaken:

- Verhuizingen;
- Nieuwe woonlocaties;
- Herstelschade;
- Oplossing woonproblemen;
- Innen eventuele huur, schulden of boetes.

ENGLISH



Dear employee,

Welcome to our house. In this house you live together with other people who work for us.

Werckpost wants you to feel at home. We do everything we can to make this possible. Stick to the rules and address your fellow residents if they show unwanted behavior. If you don't feel safe, call our emergency number:

Emergency number: 0850-186433

This number is available 24/7. Use this number only in emergency situations.

It is important to consider the following:

- You get your own key to the house where you are going to stay. A € 10. deposit will be deducted for this. When you no longer use a house and you have returned the key, you will receive the deposit back;
- Bring your own bed linen (blanket / duvet and pillow). If you do not have bed linen, you are forced to buy it. For hygiene reasons, it is not allowed to use a mattress without bed linen. The costs for a set of bed linen via Werckpost are € 60,-.

Affairs you can find in this book:

- Explanation pro forma;
- Phone numbers you can call in case needed.

House Rules

1. The heating may be switched on only when necessary. The heating must be switched off when occupants go to work or go to bed.
2. The temperature may not exceed 20°C-21°C by day and 17°C by night. It is not necessary to set the temperature in accommodation where the thermostat functions automatically.
3. All doors and windows must be locked when leaving the premises.
4. Smoking inside the house is not permitted.
5. Garbage must be disposed in the manner indicated.
6. Every resident is obliged to keep the house and garden in good and clean condition. If that is not the case (at Werckpost's discretion), Werckpost Service BV will hire a cleaning company. The costs will be withheld from the residents.
7. Every resident must ensure that their room is kept clean. All residents together are responsible for keeping the kitchen, living room, hall and common areas (as well as toilet and garden) clean.
8. All electrical appliances must be switched off when you leave the house.
9. Pets are not allowed.
10. Anyone causing damage inside the premises shall be held financially liable. If the identity of the person causing the damage is not known, the loss shall be recovered from all occupants present at the time.
11. All damage caused must be reported to Werckpost without delay.
12. Any act of violence, theft, misuse of alcohol, use of drugs and possession of weapons or firearms shall always be reported to the police and shall also be followed immediately by dismissal and the immediate termination of the tenancy agreement.
13. Between 10 p.m. until 10 a.m. the night's rest of housemates and neighbors must be taken into account..
14. After 6 p.m. or on weekends, employees of Employees Werckpost Service BV are only available for matters that require immediate attention. For matters that can wait, please contact us during office hours (8.30 a.m. – 5.30 p.m.).
15. When moving to another dwelling, no fixed items may be taken from the current dwelling.
16. If neighbors complain to the landlord or Werckpost Service BV about noise disturbance or other misconduct, a one-off warning will follow. When it happens again, we will immediately terminate the work for Werckpost and stop occupancy.

Each of the residents is obliged to comply with the above rules.

Penalty clause

- The user is obliged to pay an immediately due and payable fine of € 25 per calendar day for the benefit of the user, if he violates any provision of this agreement or the code of conduct and internal regulations, without prejudice to his obligation to act in accordance with this agreement and without prejudice to the users' other rights to claim full damages instead. This penalty will be due without judicial intervention for each day in which the violation continues.

Important phone numbers

Jacob Roskam: 06-10522902 (Senior housing)

Adam Kawiecki: 06-83532017 (Polish coordinator)

Todoro Petkov: 06-22834930 (Bulgarish coordinator)

Police (when not urgent): 0900-8844

General practitioner post (outside office hours): 0900-333 6 333

Emergency number (police, fire brigade, ambulance): **112**

Team Housing:

Jacob Roskam	Senior housing
Riekelt Bakker	Technical service / warehouse manager
Herman Stam	Technical service
Okke Weerstand	Manager housing / purchase

You can reach our housing team for the following:

- Deletions;
- New residential locations;
- Repair damage;
- Solution of housing problems;
- Collect any rent, debts or fines.

POLSKI



Drodzy Pracownicy,

Werckpost chce, abyś czuł się jak w domu. Robimy wszystko, co w naszej mocy, aby było to możliwe. Przestrzegaj zasad jakie obowiązują w domu „. Jeśli nie czujesz się bezpiecznie, zadzwoń na nasz numer alarmowy:

Numer alarmowy: 0850-186433

Numer ten jest dostępny 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu. Użyj tego numeru tylko w sytuacjach awaryjnych.

Ważne !!!:

- Dostajesz własny klucz do domu, do którego zostaniesz przydzielony . Zostanie potrącony depozyt z twojego wynagrodzenia w wysokości 10 €. Jeśli nie będziesz już korzystać z domu i zwrócisz klucz, otrzymasz zwrot depozytu;
- Zabierz ze sobą swój własny zestaw pościeli. Jeśli nie masz własnego zestawu, mozesz go kupić u nas. Koszt tego zestawu wynosi 60 €.

Rzeczy, które można znaleźć na końcu tej książki:

- Regulamin Domu;
- Numery telefonów osób, do których możesz się zwrócić w razie problemu.

Regulamin Mieszkania

1. Włączać ogrzewanie proszę tylko jeśli to konieczne. Należy wyłączać ogrzewanie każdorazowo codziennie przed wyjściem do pracy oraz przed pójściem spać.
2. Ogrzewanie w ciągu dnia nie powinno przekraczać temperatury 20-21°C a w nocy temperatura powinna wynosić 17 °Wyjątek stanowią mieszkania, które posiadają termostaty w których temperatura ustawia się automatycznie.
3. Jeśli mieszkanie zostawiasz puste, należy zamykać okna i drzwi przed wyjściem.
4. W mieszkaniu obowiązuje całkowity zakaz palenia tytoniu.
5. Śmieci należy wynosić na zewnątrz w wyznaczone miejsca.
6. Mieszkanie i ogród należy utrzymywać w czystości. W przypadku gdy w mieszkaniu lub ogrodzie będzie nieporządek, Werckpost Service BV wezwie firmę sprząającą, a koszty za sprzątanie będą odciążnięte z wypłaty mieszkańcom.
7. Każdy mieszkaniec jest odpowiedzialny za czystość w swoim pokoju, a wszyscy mieszkańcy razem odpowiedzialni są za czystość w kuchni, salonie, przedpokoju i miejscach wspólnego użytku (toaleta, ogród).
8. Wszystkie elektryczne urządzenia należy wyłączać przed wyjściem z domu.
9. Niedopuszczalne jest trzymanie w mieszkaniu i w ogrodzie zwierząt..
10. Wszelkie szkody będą odciążane z wypłaty osobie, które te szkody wyrządziła. Jeżeli nie jest wiadome kto z mieszkańców wyrządził szkodę, wtedy koszty naprawy będą przeliczone na wszystkich mieszkańców znajdujących się w tym momencie na zakwaterowaniu.
11. Wszelkie wyrządzone szkody należy natychmiast zgłaszać koordynatorowi Werckpost Service BV.
12. Niedopuszczalne jest nadużycie przemocy, kradzież, zniszczenia, wandalizm, przetrzymywanie broni oraz nadużycie alkoholu lub narkotyków na terenie mieszkania. Za niedostosowanie się do tej reguły będzie złożony meldunek na policji. Nastąpi również natychmiastowe zwolnienie z pracy oraz rozwiązanie umowy o najem zakwaterowania.
13. Cisza nocna obowiązuje od w godz. 22:00-10:00 rano.
14. Proszę nie telefonować po godz. 18 i w weekendy do pracowników Werckpost Service BV w sprawach ,które mogą być załatwiane w godzinach pracy biura.
15. W razie przeprowadzki na inne mieszkanie proszę nigdy nie zabierać żadnych rzeczy z mieszkania na którym się teraz przebywa
16. Jeżeli sąsiedztwo będzie zgłaszało skargi o hałasie lub innych przewinieniach u właściciela posesji lub Biura Pośrednictwa Werckpost Service BV, wtedy będziemy zmuszeni wystosować ostrzeżenie. Przy powtórzeniu się sytuacji nastąpi natychmiastowe zerwanie umowy o prace oraz umowę najmu zakwaterowania.

Każdy z mieszkańców zobowiązany jest do przestrzegania powyższych zasad.

Kary umowne

- Użytkownik jest zobowiązany do zapłaty natychmiastowej i należnej grzywny w wysokości 25 EUR na dzień kalendarzowy na rzecz użytkownika, jeżeli naruszy on jakiekolwiek postanowienie niniejszej umowy lub kodeksu postępowania i przepisów wewnętrznych, bez uszczerbku dla jego obowiązku działania zgodnie z niniejszą umową i bez uszczerbku dla użytkowników inne prawa do żądania pełnego odszkodowania. Kara ta będzie należna, bez interwencji sądowej, za każdy dzień, w którym naruszenie będzie kontynuowane

Ważne numery telefonów:

Jacob Roskam: 0610522902

Adam Kawiecki: 0683532017

Todoro Petkov: 0622834930

Policja (nie pilne): 0900-8844

Stanowisko lekarza ogólnego (poza godzinami pracy): 0900-333 6 333

Numer alarmowy (policja, straż pożarna, karetka): 112

Możesz skontaktować się z naszym zespołem mieszkaniowym w celu uzyskania następujących informacji:

- Przeprowadzki;
- Wymeldowania;
- Zmiana mieszkania;
- Naprawy usterek;
- Naprawa usterek w mieszkaniu;
- Czyszczenie, zaległości oraz kary.

БЪЛГАРСКИ



Уважаеми служители,
Добре дошли в нашата къща Werckpost! Тази къща е заета от служители на Werckpost.

Werckpost иска да се чувствате като у дома си. Правим всичко възможно, за да направим това възможно. Придържайте се към правилата и говорете със съквартиранти си, ако показват нечувано поведение. Ако не се чувствате в безопасност, позвънете на нашия спешен номер. Този номер е достъпен 24/7. Използвайте този номер при спешни ситуации.

Спешен номер: 0850-186433

Важно е да се вземе предвид следното:

- Получавате свой собствен ключ от къщата, в която ще отседнете. За това ще бъде приспаднат депозит от 10 евро. Когато вече не използвате къща и сте върнали ключа, ще получите депозита обратно;
- Донесете собствен комплект спално бельо. Ако нямате комплект, вие сте принудени да го купите. Разходите за това са 60 евро.

Неща, които можете да намерите в задната част на тази книга:

- Обяснение проформа;
- Блок-схеми, към които можете да се обърнете.

ВЪТРЕШЕН ПРАВИЛНИК

1. Отоплението може да се използва само, когато е необходимо. Когато живущите отиват на работа или спят, отоплението трябва да се изключва.
2. Температурата през деня не може да бъде по-висока от 20-21°C, през нощта 17°C. Не е нужно да превключвате температурата в жилища, където има автоматичен термостат.
3. При напускане на жилището всички врати и прозорци трябва да са затворени.
4. Не е разрешено да се пуши в жилището.
5. Отпадъците да се изхвърлят по предписания начин.
6. Вие сте задължени да поддържате жилището и двора в добро и чисто състояние. Ако това не се изпълнява, Веркпост Сървис БВ ще наеме почистваща фирма и разходите ще бъдат удържани от живущите.
7. Всеки живущ трябва да се погрижи да поддържа стаята си чиста. А всички живущи заедно са отговорни за поддържането на чистотата в кухнята, всекидневната, коридора и общите части (както и тоалетната и двора).
8. Всички електрически уреди трябва да се изключват преди напускане на жилището.
9. В жилището и двора не могат да се държат домашни животни.
10. Лицето, което е причинило щета в жилището, се подвежда под финансова отговорност. Ако не е известно кой е причинил щетата, отговорността се прехвърля на всички живущи, които присъстват в този момент в жилището.
11. Всички нанесени щети трябва да се съобщават директно на Веркпост Сървис БВ.
12. За упражняване на насилие, кражба, злоупотреба с алкохол, употреба на наркотици и притежание на (огнестрелно) оръжие при всички случаи трябва да се съобщи на полицията. В този случай следва директно уволнение и договорът за настаняване незабавно се прекратява.
13. Между 22.00-10.00 часа трябва да се съобразявате с времето за почивка на останалите живущи.
14. След 18.00 часа или през уикенда звънете на сътрудниците на Веркпост Сървис БВ само ако е необходимо. По въпроси, които могат да почакаат, да се осъществява контакт само в работно време.
15. При преместване в друго жилище вещи от настоящето жилище не могат да се вземат.
16. Ако съседите се оплачат на наемодателя или на Веркпост Сървис БВ от силен шум или друго неморално поведение, ще бъдем принудени да изпратим предупреждение. При следващо повторение незабавно ще прекратим назначението и ползването на жилището.

Всеки от живущите е задължен да изпълнява горепосочените правила.

Клауза за наказание

- Потребителят е длъжен да заплати незабавно дължима и дължима глоба в размер на 25 евро на календарен ден в полза на потребителя, ако наруши някоя от разпоредбите на настоящото споразумение или кодекса за поведение и вътрешните разпоредби, без да се засяга задължението му да действа в съответствие с това споразумение и без да се засяга потребителите. други права вместо това да искат пълни вреди. Това наказание ще се дължи без съдебна намеса за всеки ден, през който нарушението продължава.

Важни телефонни номера:

Jacob Roskam: 06-10522902

Adam Kawiecki: 06-83532017

Todoro Petkov: 06-22834930

Politie: 0900-8844

Общопрактикуващ пост (извън работно време): 0900-333 6 333

Спешен номер (полиция, пожарна, линейка):112

Можете да се свържете с нашия жилищен екип за следното:

- Премествания;
- Изтривания;
- Нови жилищни места;
- Поправе на повреди;
- Решаване на жилищни проблеми;
- Събирането наем, дългове или глоби.

Prijslijst schade / Price list damage / Uszkodzenie cennika / щети в ценоразписа

Iedereen die schade veroorzaakt, wordt financieel aansprakelijk gehouden. Als de identiteit van de persoon die de schade veroorzaakt niet bekend is, wordt het schadebedrag verhaald op alle bewoners die in het pand wonen.

Anyone causing damage shall be held financially liable. If the identity of the person causing the damage is not known, the damage amount shall be recovered from all occupants that are living in the premises.

Każda osoba powodująca szkodę będzie pociągana do odpowiedzialności finansowej. Jeżeli tożsamość osoby powodującej szkodę nie jest znana, kwotę szkody należy odzyskać od wszystkich osób mieszkających w lokalu.

Всеки, който причини щета, носи финансова отговорност. Ако самоличността на причинителя не е известна, размерът на щетите се възстановява от всички обитатели, които живеят в помещенията.